

Aṭadata أَطَدَتَ

Khyam Allami خيَّام اللامي

2021

For any multiple of three voices
approx 6' 20"

Composer's note:

This work is an exploration of the letters of the Arabic alphabet based on the categorisation of their place of origin in the mouth and pallet when they are sounded.

The text in the last section (J) is:

مَاذَا حَصَلَ	What happened? (present)
لِمَاذَا حَصَلَ	Why did it happen? (present)
مَتَى حَصَلَ	When did it happen? (present)
الَّذِي حَصَلَ	That which happen (present)
كَيْفَ حَصَلَ	How did it happen? (present)
أَيْنَ حَصَلَ	Where did it happen? (present)
الَّذِي حُصِلَ	That which happend (in the past)
مَاذَا حُصِلَ	What happened? (past)
لِمَاذَا حُصِلَ	Why did it happen? (past)
مَتَى حُصِلَ	When did it happen? (past)
الَّذِي حُصِلَ	That which happend (past)
كَيْفَ حُصِلَ	How did it happen? (past)
أَيْنَ حُصِلَ	Where did it happen? (past)
لِمَنْ حُصِلَ	To who
حَصِلَ	Did it happen? (present)

Performance instructions:

The three line stave represents Low, Middle and High pitches or voice placement as in Chest, Throat, Head, depending on the notehead used.

Exact pitches themselves are not defined but an orientation should be agreed between the performers.

Normal noteheads = voiced and pitched

Cross noteheads = unvoiced

Diamond noteheads = voice placement (as opposed to voiced and pitched)

˘ = stress, just as one would in speech

The sound of inhaling is often expressly notated and is marked by both a cross notehead and an inhale (In.) line marking. Where it is not expressly notated it is optional.

In a live performance the performer(s) taking Voice(s) 1, 2 and 3 should be placed stage right, centre and left, respectively, and slightly panned in the mix for the audience accordingly (left, centre, right).

<i>mp</i>	<i>mf</i>	<i>mp</i>	<i>mp</i>	<i>mp</i>
<i>mp</i>		<i>mp</i>		<i>mf</i>
<i>mp</i>		<i>mp</i>		<i>mf</i>

<i>mp</i>	<i>mp</i>	<i>mf</i>	<i>mp</i>	<i>mp</i>
<i>mp</i>				<i>mf</i>
<i>mp</i>	<i>mf</i>			<i>mf</i>

51

mp ————— mf

mp

mp ————— mf

mp

mp ————— mf

mp

mp ————— mf

mp

56

mp ————— mf

mp

f

f

f

f

mp ————— mf

mp

f

f

f

f

102 G

mp إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ

mf إِعْ إِعْ

mf أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ

طا طا

106

أَدْ أَدْ أَدْ أَدْ أَدْ أَدْ أَدْ أَدْ أَدْ أَدْ

أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ أَسْ

طا طا طا طا طا طا طا طا

غْ

110

إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ
 إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ
 أَسْ أَسْ أَصْ أَصْ أَصْ أَصْ أَصْ أَصْ أَصْ أَصْ أَثْ أَثْ أَثْ أَثْ أَثْ أَثْ أَثْ أَثْ أَثْ أَثْ أَثْ
 Aş As Aş Aş Aş Aş Aş Aş Adh Ath As Aş Az Ath As Az Ath Az

114

إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ
 إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ إِعْ
 Ex. Ex. Ex. Ex. Ex. Ex. Ex. Ex.
 خْ خْ خْ خْ خْ خْ خْ خْ خْ خْ
 kh kh kh kh kh kh kh kh kh kh
 جْ
 j

141

J

Ex.

ذَا مَا لَ مَا ذَا حَ لَ لَ مَا ذَا حَ لَ صَ لَ مَ تَى حَ لَ ذِي حَ لَ فَ كَيَ لَ صَ لَ أَيَ نَ حَ لَ ذِي حَ لَ مَا لَ
 li ma dha Ma dha ha sha la li ma dha ha sha la ma ta ha sha la la dhi ha sha la kay fa ha sha la ay na ha sha la la dhi hu ši la ma dha hu ši

f

Ex.

ذَا مَا لَ مَا ذَا حَ لَ لَ مَا ذَا حَ لَ صَ لَ مَ تَى حَ لَ ذِي حَ لَ فَ كَيَ لَ صَ لَ أَيَ نَ حَ لَ ذِي حَ لَ مَا لَ
 Ma dha ha sha la li ma dha ha sha la ma ta ha sha la la dhi ha sha la kay fa ha sha la ay na ha sha la la dhi hu ši la ma dha hu ši

f

Ex.

ذَا مَا لَ مَا ذَا حَ لَ لَ مَا ذَا حَ لَ صَ لَ مَ تَى حَ لَ ذِي حَ لَ فَ كَيَ لَ صَ لَ أَيَ نَ حَ لَ ذِي حَ لَ مَا لَ
 Ma dha ha sha la li ma dha ha sha la ma ta ha sha la la dhi ha sha la kay fa ha sha la ay na ha sha la la dhi hu ši la ma dha hu ši

f

144

لَ لَ مَا ذَا حَ لَ صَ لَ مَ تَى حَ لَ لَ ذِي حَ لَ لَ فَ كَيَ لَ صَ لَ أَيَ نَ حَ لَ لَ مَنْ لَ صَ لَ حَ
 la li ma dha hu ši la ma ta hu ši la la dhi hu ši la kay fa hu ši la ay na hu ši la li man Ha šal

لَ لَ مَا ذَا حَ لَ صَ لَ مَ تَى حَ لَ لَ ذِي حَ لَ لَ فَ كَيَ لَ صَ لَ أَيَ نَ حَ لَ لَ مَنْ لَ صَ لَ حَ
 la li ma dha hu ši la ma ta hu ši la la dhi hu ši la kay fa hu ši la ay na hu ši la li man Ha šal

لَ لَ مَا ذَا حَ لَ صَ لَ مَ تَى حَ لَ لَ ذِي حَ لَ لَ فَ كَيَ لَ صَ لَ أَيَ نَ حَ لَ لَ مَنْ لَ صَ لَ حَ
 la li ma dha hu ši la ma ta hu ši la la dhi hu ši la kay fa hu ši la ay na hu ši la li man Ha šal